



EL  
THE  
LE

# TrilatHerald

VOL.2 No.6 ❖ WWW.FINA-NAFI.ORG ❖ MEXICO ❖ 2006

Vendredi le 26 mai 2006  
Friday, May 26, 2006  
Viernes 26 de mayo 2006



## Triumvirate's Eleventh Hour THE FINAL HURDLE

**Joanna Baron**

On Thursday night, the lobby of the Gran Hotel Ciudad de Mexico was buzzing with over-caffeinated, anticipant delegates alternating discussing social plans and the viability of their respective commissions. After a week of meticulous negotiating and amending of resolutions, delegates found themselves in a state of catharsis.

Following Thursday morning's presentation and debating of the four commission's final draft presentations, country caucuses

gathered at the modern and verdant Instituto Tecnológico y de Estudios de Monterrey to assess their most viable politicking strategies for Friday's culminating final vote. Jorge Andrés Rave (rep. USA)

epitomized the prevailing sentiment among delegates: "We did the work we wanted to do, but from here on in it's out of our control. If our resolution is rejected, our work will all have been for nothing."❖



Last minute negotiations... still smiling.

## Opening Up About Immigration

**Joffre LeBlanc**

*For many delegates participating at the Triumvirate, the issue of migration is one that is held close to heart and a reality all too real to be forgotten once negotiations come to a close at the end of the week. The TrilatHerald has taken the task of lifting the veil, asking participants to step outside of their roles as legislators and lobbyists and to express their own personal views on the issue. Here is what they said:*

"The deployment of troops and the building of walls, I think will only serve to inflame the current situation as it is. Moreover, it will legitimize aggression towards [Hispanic] groups. Not only are they contributing economically, but they are meeting needs that the U.S. can't fill. I think we need to be more open and realize what kind of double standard we are imposing. After all, we are a country of immigrants, and our ances-

tors all came here looking for opportunities not available in their own country. I think reflection on that will lead to better understanding and possibly more empathetic legislation in the future." - **Stephanie Loya**

"It is an eye-opening experience to see thousands of people come to America to participate in the American Dream. If you look at the deaths in the desert of

**See OPENING, p. 3**

## Presentación de las cuatro resoluciones

*Fondo de Inversión y*

*Migración las más discutidas*

**Paulina Collazo**

Cada una de las comisiones presentó su resolución ante la Asamblea General y ante el resto de todos los legisladores de los tres países exponiendo los temas y capítulos de mayor relevancia para la discusión. La primera comisión en exponer su resolución fue la correspon-

**Ver CUATRO, p. 5**

### ❖ Sumario ❖

Quotes of the day.....P.02

Immigration.....P.03

Portrait of a président.....P.04

Diversité académique.....P.04

Desafíos.....P.04

Senado.....P.05

Idées.....P.06

Patrocinadores.....P.07

❖ ❖ ❖



Incantations typiquement canadiennes?



Going....going....



GONE.

## **Entendu au Triumvirat ❖ Heard at the Triumvirate ❖ Se Escuchó en el Triunvirato ❖**

"The dead person is the least of my worries" - Georgina "Kissinger" De La Fuente

"Reaching in the energy sector is like reaching for the middle of the sun." - Celestine Johnson

"Private investment won't wait 20-25 years for reforms" - Canada representative Daniel Camara

"J'ai l'air d'une mauvaise parlementaire qui fait du mauvais spin, là..." - Annie Mathieu

"Tout est machiavélique chez moi" - Carlo Di Nicola, représentant des États-Unis



¿Posando para la cámara? o ¿pensando la estrategia?



Marchera? Marchera pas?



El Presidente celebrando su aniversario en el karaoke

**OPENING (following of p.1)**

people trying to earn that, it's a sad state of affairs. If you live in central Mexico and you can only make \$8 a day, and you make it a little farther north and see friends or family in America that make 8\$ an hour for that same job, you're not going to imagine a line in the sand as preventing you from being able to feed your family. If the U.S. administration is willing to look across the ocean to help Afghanistan and Iraq and all these other countries - justifiably - yet they turn a blind eye to the people of Mexico... where



the government of Mexico is to encourage migration to the States. It is easier to let the persons go, so they can send the money to Mexico. To come once a year, to spend all the money, to [stimulate] the economy, and then go one more time again - giving the country a possibility to develop." -

**Daniel Camara**

"The largest problem is that we are disintegrating any sense of diplomacy. Like with the fiasco in Iraq. I mean, building a wall?!? Building a wall across the border so they don't climb

every time there is a death in the desert there is a cry, 'help us!' I'm not talking about free handouts, just a livable, decent wage. What is happening now is, once they get across the border, they are stuck there because of a fear of not being able to get back. The

**"If you make \$8 a day, and you make it a little farther north and see friends or family in America that make 8\$ an hour for that same job, you're not going to imagine a line in the sand as preventing you from being able to feed your family."**

at how we can help those

people who are willing to die." - **José Rodriguez**

"I personally admire the people who cross the border, for leaving, because they are giving an answer to their families out of urgency and necessity. The walls are not the way to solve the

necessity to survive! I think

the Mexican government should create more employment for the people, and respect the cultural factors of the south - because the south, the center, and the north are very different. You cannot apply the same policies everywhere, you know?

**"The south, the center and the north are very different. You cannot apply the same policies everywhere, you know? The indígenas have been excluded for centuries. You have to respect their culture and listen to them."**

over it!? Obviously they are going to find a way to get over it. Like with the tunnels. I just think the wall is the biggest waste of resources. I agree that we have every right to protect our border, but 6,000 troops?? I don't think

real question is, how do we give the immigrants - whether legal or illegal - a voice? How do we make sure their rights are protected when crimes are committed against them? As a first priority, the [U.S. officials] need to ask themselves, why are people from Mexico willing to come and die? The bottom line is, instead of looking at how we can keep people out, we need to look

problem - did it work during the Cold War? But also, I understand the position of the United States; they can't give people total amnesty. As for Mexico, there is not a lot of political will to solve the problem; there are a lot of issues. But people need to eat; they have an urgent

The indígenas have been excluded for centuries. You have to respect their culture and listen to them." - **Marla Martínez Carlos**

"Immigration really functions like a valve for Mexico. The government of Mexico can make a lot of declarations, but really the actions of



we're getting to the root of the problem. We need to understand why they are coming across the border and fix that problem. Like with East Germany and West Germany...the wall can only be built so high." - **Celestine Johnson**



**Mobilité étudiante**

## Au nom de la diversité

Les parlementaires nord-américains réunis à Mexico s'apprêtent à adopter une résolution sur la mobilité étudiante. Ils n'ont toutefois pas abordé un thème important pour les communautés hispanophones et francophones du continent : les préoccupations, devant la grande force d'attraction exercée par l'enseignement en langue anglaise sur les universitaires de partout, quant à l'avenir de la diversité dans ce domaine.

**Jean François Bouthillette**

L'Université de Montréal (UdeM) inaugurerait, le 6 avril dernier, sa nouvelle Chaire d'études sur le Mexique contemporain, dont le premier titulaire est l'économiste Ángel de la Vega Navarro, de l'Université nationale autonome du Mexique (UNAM). Cette chaire est d'ailleurs le fruit d'un partenariat entre les deux institutions.

Invité à prendre la parole, le vice-recteur international et

responsable des études supérieures de l'UdeM, Jacques Frémont, a profité de l'occasion pour témoigner d'une préoccupation que son institution partage avec plusieurs autres.

"À l'ère de la globalisation, dans l'imaginaire de l'enseignement supérieur à travers le monde, il ne semble y en avoir que pour les institutions anglophones, que pour les pays anglo-saxons.", a-t-il lancé aux professeurs, étudiants et diplomates réunis pour l'occasion.

Les universités de langue anglaise - américaines et britanniques, notamment -, a expliqué le vice-recteur, exercent une attraction très grande sur les étudiants et les professeurs, ce qui est un défi pour les autres établissements.

Il s'est montré inquiet devant les suites que cet état de fait pourrait entraîner : "si l'enseignement supérieur n'est pas véritablement diversifié sur cette planète, il deviendra le nouvel instrument de **Voir DIVERSITÉ, p. 6**

**"si l'enseignement supérieur n'est pas véritablement diversifié sur cette planète, il deviendra le nouvel instrument de colonisation du prochain siècle."**

### Portrait of a president

## With Passion and Effervescence

**Joanna Baron**

Effervescent Santa Barbara native Celestine Johnson, 21, has only positive things to say about her experience at the Triumvirate. As president of the commission on international investment, Celestine was endowed with the considerable task of managing one of the most controversial and complicated issues of this week's conference.

By all accounts, Johnson carried herself with equanimity and grace. According to Georgina de la Fuente (rep. Washington, DC): "[Johnson] put a lot of effort into her leadership. Considering the difficulty of the commission she conducted herself very well." Jorge Andrés Rave (rep. USA) echoed this praise: "She was able to reconcile conflicting groups, hold together the commission in negotiations, and was very open-minded."



Celestine Johnson

For Johnson, performing the role of international investment commission president proved to be an invaluable learning experience. "I learned how to read a room and know when it's time to take a break, take a vote, when people are frustrated. I've been very lucky to work with a lot of intelligent and passionate delegates."

Content-wise, Johnson contended the most difficult areas of the commission concerned the energy sector, especially the question of Mexico's willingness to accept privatization, and to co-ordinate the financing of the investment fund. Ultimately, the resolution was "a great leap in the right direction and directly addressed the most crucial issues."

Johnson studies international business, international relations, and Latin American studies at the American

University in Washington, D.C. On her impressions of Mexico City, she raves, "It reminds me of Mondrian's Broadway Boogie Woogie. It's amazing." ❖

## Verte Alberta

Le représentant de l'Alberta a surpris l'Assemblée du Triumvirat, jeudi matin, en livrant un vibrant plaidoyer pour la prise en compte de questions environnementales dans la résolution sur le fonds d'investissement. Au sein de la commission qui s'était penchée sur cette possibilité, on avait convenu de retirer la question environnementale de l'avant-projet de résolution. M. Oscar David Rivera, qui représente pourtant une province dont les ressources pétrolières font la richesse, a affirmé la grande importance que les questions environnementales ont pour son gouvernement.

"Nous croyons que les positions et les intérêts du secteur pétrolier et des écologistes sont parfaitement conciliables", a expliqué M. Rivera au TrilatHerald. ❖

## Desafíos de la educación mexicana

**Guillermo Recio**

La importancia que deben de tener las Instituciones Académicas para la formulación de una política educativa plena que sea capaz de brindar a los estudiantes mejores oportunidades laborales fueron algunas de las ideas que compartió el Dr. Roberto Rueda Ochoa: Rector del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) Campus Estado de México, donde los representantes políticos del parlamento de América del Norte disfrutaron de

una agradable comida en compañía de una amena charla entre compañeros delegados. En entrevista realizada por el TrilatHerald el Dr. Rueda manifestó los efectos positivos de las acciones realizadas por el gobierno de México al exigir a todas las Universidades del país contar con una acreditación tanto nacional como internacional.

Ante la interrogante de cómo la baja calidad educativa en México podría afectar la integración de Universidades Norteamericanas, el conferencista recalcó tres pasos

importantes en orden para mejorar el nivel de aprovechamiento de educación nacional: mayor apoyo las ciencias computacionales, apoyo a la educación pública y el énfasis en la importancia de las alianzas educativas con empresas existentes, ya que estas son las responsables de dar estancias al alumnado permitiéndoles enriquecer su preparación profesional.

Reiterando que sí México desea pertenecer a una alianza donde los estudiantes Norteamericanos se favorezcan debe adoptar estas medidas esenciales. ❖

## Senado Mexicano, gran facilitador

**Guillermo Recio**

Christine Fréchette Directora General del FINA declaró que los lazos de cooperación existentes entre el Triunvirato y el Senado Mexicano tuvieron un resultado sumamente exitoso, gran parte debido al compromiso total por parte del Presidente del Senado Enrique Jackson quien se comprometió a facilitar todos los requerimientos

necesarios para hacer de este evento uno de alta calidad, de igual manera Christine Fréchette opinó que el proceso para la formulación total del Triunvirato no pudiera haber sido logrado sin el apoyo de los directivos y representantes del Senado. Por último la Directora General del FINA manifestó el interés de ciertos grupos del ThinkTank mexicano para apoyar la formulación de este proyecto el próximo año que tendrá lugar en la ciudad de Washington D.C. en el Triunvirato 2007. ❖

## CUATRO (following of p.1)

diente a la de migración. El tema más discutido fue el de la creación de una política migratoria conjunta. Al respecto la delegación canadiense expuso a través del legislador Daniel Cámara, la inconformidad de su delegación en torno a este punto al expresar que "no se puede considerar como viable el aspecto relacionado a la creación de políticas migratorias conjuntas, puesto que cada país tiene distintos intereses". Posteriormente, la comisión sobre movilidad estudiantil discutió principalmente el capítulo relacionado a la extensión del tiempo que los países financiarán a los investigadores en el exterior. La representación de los Estados Unidos dijo que si bien el fondo pretende estimular el intercambio estudiantil, no será posible financiar a

aquellos investigadores que pretendan quedarse más tiempo de lo establecido para recibir el apoyo de la comisión, este periodo abarca de entre tres meses y un año sin renovación.

Ante este punto, la delegación de Canadá declaró que sería conveniente extender el periodo de financiamiento a dos años, ya que por un lado se pueden enriquecer los resultados de las investigaciones y por el otro se podrían activar las economías de los países con el derrame económico que dejan los estudiantes en los países anfitriones. Cuando tocó el turno a la comisión correspondiente al Capítulo XIX del Tratado de Libre Comercio de América del Norte, los presentes se mostraron sorprendidos cuando el Presidente de la Comisión, Blayne Haggart, felicitó a su comisión, ya que se

logró llegar a un consenso sin ningún voto en contra, lo cual quiere decir que no hubo ningún tipo de desacuerdo ya que los tres países apoyan por completo esta resolución. La Comisión del Fondo de Inversión también presentó momentos de gran discusión. Cabe resaltar la reacción del legislador de los Estados Unidos, Jorge Andrés Rave con respecto a la declaración del legislador de la Columbia Británica, Sergio Hinostroza: "Queremos saber si los Estados Unidos se comprometerán a respetar los puntos concernientes a la prevención del medio ambiente, ya éste país se negó a firmar el Protocolo de Kyoto". Jorge Andrés Ravé puntualizó que su país esta comprometido con el cuidado al medio ambiente y que no tiene nada que ver con el Protocolo de Kyoto, ya que por un lado éste tema no está discutiéndose en el foro y por el otro éste no es un protocolo funcional. ❖

## **DIVERSITE (suite à la p.4)**

colonisation du prochain siècle."

" Il est crucial que les institutions non anglophones de ce monde se regroupent, travaillent ensemble à développer la diversité dans l'enseignement supérieur aussi ", a déclaré M. Frémont, ajoutant qu'elles avaient le devoir, par là, " de travailler à faire circuler [leurs] idées et de les faire valoir ".  
" La diversité ne peut pas ni ne doit s'arrêter aux biens culturels ", a-t-il insisté.

Déjà, toutefois, de grandes institutions non anglophones travaillent ensemble à favoriser la circulation de leurs étudiants et professeurs entre elles. À titre d'exemples, le vice-recteur de l'UdeM a évoqué la collaboration de son établissement avec des universités brésilienne et chinoise, notamment. ❖

## ❖ Entendu au Triumvirat ❖ ❖ Heard at the Triumvirate ❖ ❖ Se Escuchó en el Triunvirato ❖

**"It opens your mind, because we don't live in a bubble. We are citizens of the world. We have the ability to be empathetic, you know? You can't put the commercial interests before the people. We are showing an earnest capacity to seek consensus, which at the level of international organisations is very hard to [achieve]."**

**- Marla Martínez Carlos,  
speaking about the Triumvirate**

## **Réplica al artículo de Guillermo Recio publicado el miércoles**

### **Comisión de Migración**

## **Soluciones reales para problemas irresolubles**

La Comisión de Migración está consternada por la crónica de Guillermo Recio publicada en la edición del 24 de mayo.

El tema de migración es multidimensional y sumamente sensible y polémico para Canadá, EEUU y México; luego de tres días empleados eficientemente, la comisión logró consensos incluso en los aspectos más problemáticos.

Es cierto que, inicialmente, los tres países tenían perspectivas divergentes, no fue fácil acercar sus intereses sin embargo, dada la fuerte dedi-



**Guillermo Recio, periodista**

cación de los delegados, y su preocupación sobre la materia, la comisión

alcanzó compromisos sobresaliente. En el camino comprendimos que no se pueden tomar decisiones unilaterales, sino que debemos entendernos mutuamente.

Invitamos a los periodistas del *TrilatHerald*, en especial al distinguido Guillermo Recio, a abrir sus ojos y oídos sí a los aspectos negativos del trabajo de las comisiones, pero también a los positivos.

*Los miembros de la Comisión de Migración del Triunvirato*



**TRIUMVIRAT ❖ TRIUMVIRATE ❖ TRIUNVIRATO**  
**Coparticipes ❖ Partners ❖ Partenaires**



**Commanditaires ❖ Patrocinadores ❖ Sponsors**

**Commandites de prestige ❖ Patrocinadores de Prestigio ❖ Prestige sponsors**

North American Development Bank

British Columbia Government